KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e Februari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "ministerieel besluit waarbij de prijzen van de vervangingsstukken der auto-voertuigen en de factuurprijzen van het uurloon voor prestaties in de garages uitgevoerd, aan het regime van de normale prijs onderworpen worden", heeft ter zitting van 16 Februari 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 12 février 1950, d'une demande d'avis sur un projet "d'arrêté ministériel plaçant sous le régime du prix normal les pièces de rechange des véhicules automobiles et les taux de facturation de la main-d'oeuvre pour les prestations dans les garages", a donné en sa séance du 16 février 1950 l'avis suivant :

In artikel 9, V, 11, van het ministerieel besluit van 17 Mei 1946 dat, luidens artikel 2, § 2, van het ontwerp niet verder van toepassing is op de in artikel 1 vermelde producten, met name op de "vervangingsstukken", bedoelt men in werkelijkheid de "onderdelen". In de titel en in artikel 1 van het ontwerp vervange men het woord "vervangingsstukken" dan ook door het woord "onderdelen".

L'article 9, V, 11, de l'arrêté ministériel du 17 mai 1946 qui, aux termes de l'article 2, § 2, du projet, cesse d'être applicable aux produits visés à l'article 1er, c'est-à-dire "aux pièces de rechange", vise en réalité "les pièces détachées". Il conviendrait, dès lors, de remplacer les mots "pièces de rechange" qui figurent à l'intitulé et à l'article 1er du projet par les mots "pièces détachées".

Waren aanwezig :			Etaient présents :
De Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	H. PIERLOT, J. VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Februari 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le février 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.